

# Clase del 27 de abril de 2020

*SPAN 202*

# ¡Brindemos por el final del semestre!

Español	Inglés
vaso (m)	
copa (f)	
jarra (f)	
taza (f)	
botella (f)	
biberón (m)	
lata (f)	

# ¡Brindemos por el final del semestre!

<b>Español</b>	<b>Inglés</b>
<b>brindis (m)</b>	toast (para beber)
<b>tostada (f)</b>	toast (para comer) toast
<b>brindar por</b>	to toast to
<b>hacer un brindis</b>	to make a toast
<b>salud (f)</b>	health

# Para hacer un brindis:

<b>Español</b>	<b>Inglés</b>
<b>¡Salud!</b>	Health!
<b>¡A tu/su/vuestra salud!</b>	To your health!
<b>¡A nuestra salud!</b>	To our health!
<b>¡Chinchín!</b>	Cheers!
<b>¡Arriba, abajo, al centro y adentro!</b>	Up, down, to the center, and in!

**¿Alguna pregunta?**

# El recetario de 202

Y ahora...  
¡una canción!

Escucha la canción y apunta los ingredientes y las medidas (*measurements*) que entiendas. Si entiendes otras palabras, apúntalas también.

<b>Medidas</b>	<b>Traducción</b>
<b>Un poco de</b>	a little of
<b>Medio/a</b>	half
<b>Un tercio de</b>	a third of
<b>Un cuarto de</b>	a fourth of
<b>Un puño (puñado)</b>	a handful

<b>Ingredientes culinarios</b>	<b>Traducción</b>
<b>ajonjolí (m)</b>	sesame
<b>anís (m)</b>	anise seed
<b>canela (f)</b>	cinnamon
<b>cebolla (f)</b>	onion
<b>chile verde (m)</b>	green chile
<b>clavo (m)</b>	clove
<b>panela (f)</b>	brown sugar
<b>zanahoria (f)</b>	carrot
<b>vino (m)</b>	wine

## Ingredientes románticos

## Traducción

beso (m)	
cuarto (m)	room
cuerpo (m)	body
dolor (m)	
fuego (m)	
luna (f)	
pie (m)	
vela (f)	

Verbos	Traducción
alejarse	to go far
calentarse	to get hot
cocinarse	to get cooked
dormir	to 😴
dormirse	to fall zzz
hervir	to boil
sacar	to take out

Frases	Traducción
a término medio	half way, in the medium term
luna llena	
pies descalzos	bare feet
sacar del fuego	to remove from the fire

¿Cómo crees que se titula la canción?

**“Receta”**

*Cantos de agua dulce (2004)*

**Marta Gómez, Colombia**

## “Receta”

### *Cantos de agua dulce (2004)*

**Marta Gómez, Colombia**

Un cuarto de chile verde,  
una cebolla,  
vino y un puño de ajonjolí.  
Cuatro zanahorias  
media panela,  
clavo, canela  
y un poco de anís.

Y está el amor cocinándose,  
y está el dolor alejándose,  
y está este beso a término medio,  
solo para ti.  
Ven a sacarlo pronto del fuego  
antes de hervir.

Un tercio de luna llena,  
un cuarto y muchas velas  
y un lugar para dormir.  
Cuatro pies descalzos,  
media panela,  
clavo, canela  
y un poco de ti.

Y está el amor calentándose,  
y está el dolor alejándose,  
y está este cuerpo a término medio  
solo para ti.  
Ven a sacarlo pronto del fuego  
antes de hervir.

**¡Feliz verano!**